

# PROGRAMA DE DLI EN LA ESCUELA DE COMMUNITY PARK

En el programa de **Inmersión de la Lengua Dual (DLI)** en la Escuela Elemental de Community Park, los estudiantes de Kindergarten a 5º grado pasan aproximadamente el 50 por ciento de su día aprendiendo el contenido base en español y el otro 50 por ciento aprendiendo en inglés. Esto significa que todos los estudiantes de DLI tiene dos maestros(as) principales, uno(a) para la instrucción del contenido base en inglés y una para español. En nuestro programa de DLI, los estudiantes aprenden matemáticas, ciencias y lenguaje en español, y lenguaje y estudios sociales en inglés. Las clases especiales, tales como educación física, música, o biblioteca, se enseñan en inglés.

Este modelo de 50-50 permite a los estudiantes a mantener el dominio de su lengua nativa mientras se le añade una segunda lengua. Poco después de haber comenzado el año escolar, los estudiantes también hablarán solamente en español durante la clase de español y solamente en inglés durante la porción de inglés del día. Al terminar la escuela elemental, los estudiantes estarán en camino a convertirse en bi-alfabetizados y bilingües en español e inglés. La investigación ha mostrado que este modelo es altamente exitoso al enseñar el contenido mientras se desarrolla en los estudiantes niveles impresionantes del dominio del lenguaje.

La investigación convincente de los 30 años pasados muestra que los programas de DLI pueden producir beneficios importantes para todos los estudiantes incluyendo:

- **Habilidades Cognitivas Aumentadas** pues los estudiantes, típicamente desarrollan flexibilidad cognitiva más grande y demuestran control de atención incrementada, mejor memoria, inhabilidades superiores para resolver problemas.
- **Desempeño Académico Mejorado** en tanto que los estudiantes se desempeña tan bien o mejor que los estudiantes no inmersos en las pruebas estandarizadas de inglés y matemáticas.
- **Minimizando el Espacio de Alcance** como los estudiantes responden a demandas cognitivas de aprendizaje del contenido en dos lenguas diferentes, ellos desarrollan unas habilidades cognitivas mejoradas que los benefician a través de la experiencia académica de K-12
- **Más Alto Dominio de la Segunda Lengua** en tanto que los estudiantes alcanzan niveles más altos del dominio en la segunda lengua, ellos se gradúan de bachillerato “bilingüe” o “bi-alfabetizado”.
- **Ciudadanía Global Mejorada** en tanto que los estudiantes están mejor preparados para colaborar, comunicarse y resolver problemas más allá de los límites lingüísticos y políticos. Ellos también muestran actitudes más positivas hacia otras personas y otras culturas.

## ¿Por qué el distrito escogió español para el programa de DLI?

Con más de 330 millones globalmente hablantes, español es uno de los idiomas más hablados extensamente en el mundo y es el lenguaje oficial de 44 países. Español es un buen trampolín para aprender otras lenguas romances, incluyendo portugués, italiano y francés, con poca dificultad. Localmente, tenemos personal en el distrito y miembros de la comunidad que hablan español.

## ¿Quién puede llenar el formulario del programa de Inmersión de la Lengua Dual en Community Park para el 2020-2021?

Invitamos a todos los estudiantes a nuestro programa. Cualquier estudiante de PPS (Johnson Park, Riverside, Littlebrook y Community Park) que estén programado para comenzar en Kindergarten o 1er grado en septiembre del 2020 puede llenar el formulario. El distrito dará transporte de bus a todos los niños que vivan más allá de la distancia de poder ir a pie y que deseen venir al programa de inmersión de Community Park. Si un estudiante en un grado más avanzado es transferido de otro programa de DLI o habla español de manera competente, ellos pueden registrarse al programa de DLI si hay puestos disponibles. El programa está abierto para los estudiantes que son fluidos en español y/o inglés, así como para los estudiantes que no sean fluidos en español ni en inglés. Por ejemplo, si su lengua nativa es el japonés, usted puede llenar el formulario para el programa de inmersión.

### **¿Cómo me registro?**

Las sesiones de información para padres tendrán lugar el miércoles, 22 de enero, 2020 a las 6:30 PM y el jueves, 23 de enero, 2020 a las 8:45 am en la Escuela de Community Park. Los formularios se distribuirán al terminar la sesión de información a padres. Los formularios deben ser enviados con los documentos de registro en el periodo de registro para kindergarten a nivel distrital, el 5, 6 & 7 de febrero, 2020. Las sesiones de información adicionales se añadirán en tanto sea necesario. Para más información, por favor contacte la oficina principal de la Escuela de Community Park al 609-806-4230 o por correo electrónico a [christinetollefsen@princetonk12.org](mailto:christinetollefsen@princetonk12.org).

### **¿Puede mi hijo(a) entrar al programa de inmersión en segundo, tercero, cuarto o quinto grado?**

Un estudiante fluido en español e inglés que ha participado en un programa de inmersión en otro distrito y es nuevo a Princeton puede registrarse al programa de inmersión de Community Park. Sin embargo, en general, aceptamos estudiantes nuevos en kindergarten y en el otoño de 1er grado.

### **¿Qué tipo de compromiso se espera del padre-de la familia?**

La voluntad de comprometerse a la participación a largo plazo en el programa de DLI es esencial. Los padres deben comprometerse en el programa hasta el 5º grado. Los padres deben tomar ventaja de las oportunidades de aprender sobre la educación de DLI asistiendo a las reuniones de padres.

### **¿Cómo puedo ayudar a mi hijo(a) de la mejor manera en el aprendizaje de la nueva lengua?**

Daremos información para padres a través del programa desde kindergarten a 5º grado. En general, la investigación muestra que usted puede ayudar el proceso:

- Siendo paciente y comprensivo en tanto que toma tiempo para que su hijo(a) se sienta cómodo(a) en el salón de clase donde la nueva lengua se está hablando.
- Uniéndose a esta travesía aprendiendo un poco de español o de inglés usted mismo
- Leyendo con su hijo(a) en su lengua nativa por 20-30 minutos diariamente
- Motivando a su hijo(a) a practicar sus habilidades de la lengua con hablantes nativos en la comunidad

### **Vivo en la vecindad de Community Park y no quiero que mi hijo(a) participe en la inmersión. ¿Mi hijo(a) asistirá a CP?**

En el 2019 Community Park no ofreció ninguna clase “tradicional” solamente de inglés para los estudiantes de kindergarten y primer grado. Nuestra expectativa es que para el próximo año escolar 2020-2021, de nuevo ofreceremos solamente la programación de DLI para los de kindergarten. Las familias que no deseen que sus hijos(as) de kindergarten venideros se registren en el programa de inmersión, asistirán a una de las otras escuelas elementales con transporte incluido. Para el año escolar 2020-2021, continuará ofreciendo clases “tradicionales” para los grados 3, 4, y 5.

### **¿Community Park se convertirá en una escuela solamente de inmersión?**

Esta es una posibilidad distinta que será determinada por el registro en el distrito y en el inter''s por el programa.

### **¿Mi hijo(a) podrá continuar con la educación de español en la escuela media?**

Los suministros para nuestra primerísima clase de inmersión que se gradúa de Community Park quienes se moverán a John Witherspoon están en curso.

### **CONTACTO**

Dineen Gruchacz, Directora de Community Park  
609.806.4230

**[DineenGruchacz@princetonk12.org](mailto:DineenGruchacz@princetonk12.org)**

Priscilla Russel, Supervisora de los Programas de Lenguas, ESL/Bilingüe y de Inmersión de la Lengua Dual

609.806.4280 x 3252

**PriscillaRussel@princetonk12.org**

**Oficina Principal de Community Park al 609.806.4230**